

경범죄(Misdemeanor) 유죄인정(Guilty Plea)에 대한 계고 조치
(Korean Language Translation)

아래 사항은 전체 계고 사항(Mass Admonitions)으로 전달 될 수 있습니다.

나는 이 자리에 유죄인정을 하고 싶다는 사람이 있다는 사실을 통지 받았습니다. 유죄인정에 앞서, 당신이 유죄인정을 함으로써 포기하게 되는 권리들에 대해 고지하도록 하겠습니다. 당신은 유죄를 인정하지 않을 권리가 있으며, 판사에 의한 재판, 혹은 당신이 선호하는 경우, 배심원에 의한 재판을 받을 권리가 있습니다. 재판에서 당신은 당신에게 불리한 증언을 하는 증인을 대면하고 증언의 내용을 듣고, 내용을 반대하거나 당신의 변호인을 통하여 반대신문할 권리가 있습니다. 당신은 당신을 위해 증언할 증인을 제시할 수 있으며, 필요한 경우 증인 소환장을 통하여 증인을 법정에서 출석하도록 요구할 수 있습니다. 당신이 원한다면, 직접 증언할 수 있습니다. 반면에, 당신이 증언하기를 원치 않는 경우, 누구도 당신이 증언하도록 요구하거나 증언하지 않는 것에 대하여 지적할 수 없습니다. 당신이 이해해야 할 중요한 사항은 당신이 유죄 인정을 하면, 재판은 없을 것이며, 법정에서 범인으로 지목되거나 당신의 기소 내용에 대한 증거 제출없이 당신의 유죄가 인정된다는 점입니다.

합의된 유죄인정 (negotiated plea) 에 대한 상소 계고사항 (전체 계고 사항으로 전달 될 수 있음)

유죄인정을 한 경우에도, 당신은 항소할 권리가 있습니다. 이 권리를 실행하기 전에, 당신은 30일 이내에 서면으로, 유죄인정 사실을 철회하고 판결을 취소할 것을 요청해야 합니다 [만약 재판정 감독(court supervision)을 받았다면, 판결 최소는 해당 사항이 없을 것입니다]. 본 요청이 인정되면, 나는 이 건을 재판에 회부할 것이며, 검사가 요청할 경우, 유죄인정 합의에 따라 기각된 사항들도 재판에 회부될 것입니다. 만약 당신이 경제적 여건이 안된다면, 나는 당신을 위하여 소송 절차 기록을 요청하고 항소 제기와 관련된 사항과 관련하여 당신을 도울 변호인을 임명할 것입니다. 항소장에 기술되지 않은 사항이나 오류에 대한 주장은 포기한 것으로 간주될 것입니다. 당신이 이 항소장을 30일 이내에 접수하지 않는다면 항소할 권리는 영원히 상실된다는 것을 이해하는 것이 매우 중요합니다.